

## CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA

COMENTARIOS AL LIBRO: *MUJERES QUE MIRAN A MUJERES: LA COMUNIDAD PAKISTANÍ*.  
MARÍA ÁNGELES GOICOECHEA GAONA Y MARÍA JOSEFINA CLAVO SEBASTIÁN  
(COORDINADORAS), UNIVERSIDAD DE LA RIOJA, LOGROÑO, 2012, 269 PÁGS.

María del Carmen SÁENZ BERCEO

PROFESORA TITULAR DE HISTORIA DEL DERECHO  
UNIVERSIDAD DE LA RIOJA

Este libro recoge la visión que de la comunidad pakistaní proyectan distintas investigadoras desde una óptica jurídica, histórica, filosófica, pedagógica, etc, que armonizada como en un caleidoscopio, nos permite apreciar una misma realidad con diferentes destellos, luces y sombras.

La obra ofrece en sus inicios un somero curriculum de cada una de las escritoras, que permite conocer su trayectoria laboral e investigadora, así como un pequeño resumen de su colaboración.

Mi reseña pretende realizar un análisis de las aportaciones que, desde una particular y multidisciplinar óptica, nos ofrecen las distintas autoras sobre la cultura y la realidad de este grupo humano asentado en la Comunidad Autónoma de La Rioja, tratando de que mis comentarios sean una puerta abierta a un conocimiento más profundo de las mismas. El orden seguido será el mismo en que aparecen los textos en la obra.

### **La condición de la mujer en el Islam: del texto del Coram a su interpretación.**

Dolors Bramon Planas.

La doctora Bramon realiza un pequeño recorrido donde pone en evidencia que «no solo es posible utilizar el análisis del texto sagrado del Islam para poder defender los derechos de las musulmanas sino que, además, es el método más efectivo». (25)

Aunque las doctrinas monoteístas no son proclives a la consideración como iguales de hombres y de mujeres, sino que tienden a marginar a éstas porque parten de una jerarquía encabezada por Dios, leyendo detenidamente el texto sagrado musulmán puede verse claramente, incluso en el lenguaje, como recoge la igualdad entre los sexos haciendo referencia expresa a ellos y ellas.

En el ámbito de los derechos individuales, económicos y sociales, la voluntad de igualdad para ambos sexos es, asimismo, bastante clara en la norma pero, como señala la autora, diversas interpretaciones y tergiversaciones del texto sagrado de los musulmanes, puntuales pero interesadas, llevan a la manipulación de ideas más generales cuyas consecuencias son muy perjudiciales para todas las mujeres.

### **El Islam desde la perspectiva de dos mujeres pakistaníes.**

Ayesha Bibi y Sidra Rafiq

Las autoras, estudiantes de la Universidad de La Rioja, nos dan una visión desde dentro, dado que ambas forman parte de la comunidad pakistaní asentada en nuestra comunidad. Su testimonio sobre las dificultades de adaptación a una sociedad tan distinta, a una cultura tan diferente de la suya propia es enternecedor pero a la vez, y reflexionando más profundamente, dejan entrever que quizá el mayor conflicto proviene del ámbito religioso. Y ello no sólo por lo que sienten ellas como musulmanas en tierra cristiana, sino especialmente por la enorme importancia que el Islam tiene en su cultura, dado que la religión es omnipresente en todos los ámbitos del discurrir social, familiar y personal. Bajo esa perspectiva, su testimonio nos lleva a vislumbrar las dificultades que el trasplante a nuestra cultura supone para las mujeres inmigrantes, tanto en la esfera externa como en la interna.

### **Diálogo intercultural**

María Josefina Clavo Sebastián

La doctora Clavo trata de hacernos caer en la cuenta de que a pesar de las diferencias religiosas, culturales y sociales existentes entre mujeres pertenecientes al ámbito islámico y al cristiano, fijándonos en los fundamentos, en los cimientos que han propiciado nuestro status, es quizá más lo que nos une que lo que nos separa.

Ambas culturas parten de una fundamentación filosófica e histórica de tipo patriarcal. Procedentes de la unificación monoteísta, el ámbito religioso, de gran influencia en el status femenino, no ha sido favorable ni en una ni en otra cultura a la igualdad de género. La discriminación es patente en los dos mundos. Y si ello es así, también es cierto que tanto desde el mundo cristiano-occidental, como desde el musulmán-oriental, las nuevas generaciones están realizando importantes esfuerzos para conseguir armonizar lo mejor de su tradición con la modernidad en orden a conseguir una sociedad más igualitaria para mujeres y hombres. Las fundamentaciones son diferentes, la tradición, la religión y la cultura también, pero en ambas sociedades cada vez más mujeres y hombres están luchando para conseguir una sociedad menos discriminatoria y donde las mujeres encuentren el lugar que les corresponde, y en ese esfuerzo hay mucho que compartir, como señala la autora.

### **La ley de Extranjería y su repercusión en la mujer inmigrante. El caso pakistaní.**

María José Cestau Goñi

La autora comienza señalando lo acertado del estudio dado que La Rioja tiene un número relevante de pakistaníes.

Centrándose en la realidad riojana, destaca cómo, al igual que ocurre en las otras comunidades españolas con la emigración pakistaní, el número de emigrantes varones es sensiblemente más alto que el de mujeres. De igual forma, el camino que siguen ellas para entrar y asentarse en nuestra comunidad es el más común, el de la reagrupación familiar.

No es un camino fácil, y en todo este proceso, como en muchos otros ámbitos, las mujeres dependen de las decisiones masculinas, pero también, y ya desde el punto de vista económico-jurídico, de todos aquellos requisitos, trámites, documentos... que ellas han de obtener, cumplir, rellenar...

Todo ese proceso nos permite conocer los obstáculos y dificultades que han de sortear esas mujeres y esas familias. Algunas veces la opacidad del sistema es tal que lleva a recurrir incluso al defensor del pueblo, pero ello, y veamos el lado positivo, es también una muestra de que nuestras instituciones funcionan.

### **La perspectiva de género en los planes autonómicos de inmigración**

Eva Tobías Olarte

Este trabajo nos introduce en un fenómeno reciente conocido como feminización de la migración, que hace referencia al incremento significativo del número de mujeres migrantes, lo que plantea una problemática diferente a los patrones tradicionales.

Es al Estado al que de forma exclusiva corresponden los asuntos de extranjería, lo que no ha impedido, sin embargo, la intervención de las C A, en orden a completar la acción del Estado, y preferentemente a facilitar la integración de la población emigrante a través de los denominados Planes de inmigración.

La autora nos introduce en esos planes de las diferentes CA y añade tablas comparativas muy útiles porque ayudan a comprender y valorar de forma muy rápida las ventajas, los avances, etc. de los distintos planes. Son asimismo interesantes las referencias que la autora realiza al mundo del trabajo donde incide en aspectos tan relevantes y necesarios como convalidación de títulos, acceso al mercado de trabajo...

Concluye su aportación destacando los desafíos que nuestra sociedad tiene planteados en aras a incorporar a esas mujeres migrantes como sujetos activos de políticas públicas.

### **La inmigración: entre el rechazo y la aceptación de la ciudadanía española**

Remedios Álvarez Terán

La Dra. Álvarez Terán hace en su ponencia un análisis de los datos migratorios en España incidiendo en el flujo pakistaní, al que caracteriza como fuertemente masculinizado.

Realiza un interesante estudio de este colectivo en La Rioja, que va desde su asentamiento, actividades, número, asociaciones, etc, elaborando un completo cuadro que ayuda a comprender la importancia de esa comunidad en nuestro suelo y los problemas de aceptación-rechazo, integración... que los que vienen y los que están experimentan, haciendo especial hincapié en la problemática femenina.

### **Mujeres e inclusiones : micropedagogías y educación en valores**

Mónica Gijón Casares

La micropedagogía es el área en la que nos ilustra la doctora Gijón tratando de hacernos comprender su papel, sus posibilidades, en facilitar la integración de la mujer en las instituciones educativas.

Entiende la micropedagogía como ese contacto interpersonal, cara a cara, entre el profesional y la persona, que permiten establecer un vínculo entre ambos desde, o a través, de la mirada o la palabra. Señala cómo la micropedagogía contribuye a desarrollar atmósferas de inclusión y reconocimiento. Las relaciones entre personas son claves para ella y podemos decir que bajo su óptica marcan la frontera y el ritmo de la educación y el trabajo que son, en definitiva, los principales baluartes para la integración.

También centra su atención en las prácticas, a desarrollar tanto en instituciones educativas como sociales, alargándolas hasta los ámbitos de la prostitución, y destaca el relevante papel que las mismas pueden desempeñar en los procesos de adaptación, y por ello, la importancia en su diseño y en su realización. Las éticas de alteridad, en el momento presente, contribuirían en su opinión, a favorecer y desarrollar el vínculo humano como camino de cuidado, personalización y compromiso, vínculo que a nivel operativo resulta de un gran interés. En todo ese proceso la práctica profesional debe enfocarse desde la proximidad, dará mejores frutos, a la vez que será más operativa y más satisfactoria para todos los individuos y colectivos implicados.

### **La educación de las jóvenes pakistaníes en La Rioja a través de su mirada**

María Angeles Goicoechea Gaona, Iratxe Suberviola Ovejas e Isabel Lizarraga Vizcarra

Este trabajo analiza las actitudes y dificultades que el colectivo de niñas/jóvenes pakistaníes encuentra tanto, y sobre todo, en la educación formal, reglada, como en la que no tiene ese carácter; y tanto desde el punto de vista cualitativo como cuantitativo, partiendo de entrevistas directas.

El estudio permite constatar las ventajas –desventajas de la inmigración, los retos y/o dificultades en la relación con las nacionales y otras inmigrantes. Todo ello bajo la omnicompreensiva presencia que la religión tiene en el comportamiento, la cultura, y en definitiva, la vida de estos colectivos humanos.

En él queda patente el menor número de estudiantes mujeres que hombres, y la diferencia de permanencia en las instituciones formativas de ambos sexos: las niñas, en un número importante, abandonan la escuela al pasar a la educación secundaria, al entrar en la adolescencia.

El texto describe un panorama muy rico al abordar este colectivo y permite comprobar su grado de adaptación a la sociedad en la que ahora están inmersas y los problemas y retos que depara el futuro. Se destaca, por ejemplo, como en ese proceso de adaptación, las jóvenes pakistaníes asentadas en nuestra comunidad tienden a juntarse, a relacionarse, con chicas de su misma nacionalidad o si no las hay lo hacen con chicas de otras nacionalidades, que como ellas, son extranjeras pero les cuesta mucho la comunicación con chicas de aquí. Como era de esperar, la cultura ejerce una influencia muy importante incluso en el vestir (los pantalones vaqueros son de chicas sinvergüenzas), a mi no me gustan, dice una de las entrevistadas. Y en lo referente a una prenda, que se ha revelado polémica, el velo, todas dicen llevarlo voluntariamente.

Señalar que los magníficos anexos colocados al final del trabajo son de gran utilidad para una rápida comprensión del análisis realizado.

### **La emigración femenina de Pakistán a Logroño. Procesos de cambio emergentes**

María Antonia Aretio Romero

La autora se enfrenta a la emigración pakistaní desde una óptica poco común al

tratar de desvelar cómo es la emigración de las mujeres de esa nacionalidad y su asentamiento en la Rioja y así señala cómo cada vez son más las mujeres quienes reagrupan a las familia, y como mientras ellas trabajan aquí, sus esposos, los varones, esperan en Pakistan.

La autora señala que ha sido su rápida adquisición de nuestro idioma lo que ha ayudado a estas mujeres en ese proceso lento, pero significativo por pionero, de incipiente independencia partiendo de una pequeña autonomía económica. Repasa los factores que favorecen la emancipación y brilla con luz propia el importante papel que en ese proceso desempeñan asociaciones, ONGs, como también el que uno de los principales obstáculos es la resistencia a los cambios que despliega la propia comunidad pakistaní y que bajo el manto cultural ahoga cualquier conducta que se aparte de la tradición patriarcal.

Se ha iniciado un camino, pero estas mujeres precisan todavía de muchas medidas de discriminación positiva y apoyo si no queremos que su pequeña gesta quede ahogada por la situación económica, social, religiosa, etc. Es decir, es necesario potenciar de manera decidida los recursos que permitan la incorporación laboral de estas mujeres, los que ayuden a promover su participación social en la vida ciudadana de la región los que potencien los servicios que permitan conciliar su exigente vida familiar con la social/personal.

### **La mujer pakistaní en Logroño. Tradición en la postmodernidad**

Pilar Santolaya Estefanía

La autora centra su análisis en las prácticas tradicionales que se dan dentro de la comunidad pakistaní. Se detiene en el sistema de concertación-realización de matrimonio y constata que se sigue la tradición. Son los padres los que eligen al pretendiente, y lo hacen dentro de la propia comunidad familiar, en la mayor parte de los casos. Otras veces, dentro de familias amigas, y es habitual que los novios no se conozcan. Ello se mantiene independientemente del lugar de residencia, por ello la mayoría de chicos y chicas que viven en la Rioja vuelven a Pakistán para celebrar la boda.

Se acepta bien el matrimonio pero se señala que ello es debido, en la mayor parte de las ocasiones, a la presión intracomunitaria y al conocimiento de los posibles problemas que el rechazo, un divorcio, una denuncia de malos tratos, etc. puede tener para la mujer, depositaria del honor de la familia, y en definitiva, para la familia, eje de cohesión y estabilidad social.

Las mínimas relaciones sociales con mujeres no pakistaníes y el control masculino dificulta su integración y cambios culturales. A pesar de todo ello, la autora es optimista y concluye que «las mujeres pakistaníes se están integrando de forma vertiginosa, más rápido de lo que son capaces de asimilar de manera colectiva» (238).

### **Las voces que se escuchan en los discursos de una joven pakistaní: qué dice y cómo lo dice**

María Victoria Goicoechea Gaona

La autora estudia cómo el lenguaje utilizado por jóvenes pakistaníes (mujeres) aporta, sin que quizá ellas sean muy conscientes, información de su entorno familiar, cultural y religioso que nos permite conocer y/o comprender la influencia de múltiples factores en el acontecer diario, y desde ahí, el grado de integración en el país de acogida, en este caso en España y más concretamente en La Rioja.

Llama la atención cómo de forma nítida se manifiesta la importancia que las chicas dan a su formación, a su educación, que puede ayudar a construir un futuro mejor. No reniegan, no se apartan de sus tradiciones, de su cultura, pero a veces, anteponen el componente educativo a todo ello. Afortunadamente «de su discurso se desprende una construcción personal que busca el equilibrio entre dos culturas».

La meta que ha guiado a todas las mujeres que han participado en esta obra, como ponen de manifiesto al principio de la misma, es que sus palabras sean útiles para facilitar la convivencia de cada uno con sus vecinos y vecinas, para trabajar con ellos, o simplemente para compartir la vida de quienes les rodean.